



UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO
CENTRO DE EDUCAÇÃO E HUMANIDADES
INSTITUTO DE LETRAS
COORDENAÇÃO DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS

PROGRAMA DE DISCIPLINA 2021.1

Área	() Estudos de Língua (X) Estudos de Literatura
Especialidade	() Língua Portuguesa () Literatura Brasileira () Linguística () Literatura Portuguesa (X) Literaturas de Língua Inglesa () Teoria da Literatura e Literatura Comparada
Nível	(X) Mestrado () Doutorado

Disciplina	Seminário em Tópicos Especiais
Tema	O Brasil na obra e na vida de Elizabeth Bishop
Professor(a)	Adriana Jordão
Dia e horário	Terça-feira – M4/T1 (9:40 às 13:20)
Recursos audiovisuais	(X) Sim () Não () Eventualmente

Ementa

Este curso investiga aspectos da zona de contato entre o Brasil e a poeta estadunidense Elizabeth Bishop, buscando a influência marcante do país na vida e na obra da artista-viajante.

Programa

Parte I - As viagens: o impacto de suas viagens pelo Brasil em sua “leitura” do país: cartas, poemas, e outros escritos.

Parte II – As traduções: os diálogos transculturais com o Brasil: Bishop lendo e traduzindo os autores brasileiros; a recepção, nos Estados Unidos, de seus poemas sobre o Brasil e de suas traduções.

Parte III – A Política: O Brasil narrado pelos olhos da poeta estadunidense; olhos brasileiros lendo Bishop, em seu tempo e agora.

Bibliografia Inicial

- ALMEIDA, S. R. G.; GONÇALVES, G. R.; REIS, E. L. (eds). *The art of Elizabeth Bishop*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2002.
- BESNER, Neil. Between and “S” and a “Z”: Brasil’s Elizabeth Bishop, Elizabeth Bishop’s Brazil. In: PINHO, Davi; MONTEIRO, Maria Conceição (orgs). *Literaturas de Língua Inglesa: leituras interdisciplinares*, vol. V. Rio de Janeiro: Letra Capital, 2020.
- BISHOP, Elizabeth. *Elizabeth Bishop: Poems, Prose, and Letters*. New York: The Library of America Series, 2008.
- _____. Introduction. In: MORLEY, Helena. *The Diary of “Helena Morley”: a Brazilian Classic*. Translated and introduced by Elizabeth Bishop. London: Virago Press, 2008.
- _____. *Edgar Allan Poe & the juke box: uncollected poems, drafts, and fragments*. Edited and annotated by Alice Quinn. 1st edition. New York: Farrar, Straus and Giroux, 2007.
- _____. *Esforços do Afeto e outras histórias*. Tradução Paulo Henriques Britto. São Paulo: Companhia das Letras, 1996.
- _____. *One Art: Letters*. Selected and edited by Robert Giroux. New York: Farrar, Straus and Giroux, 1995.
- BLOOM, Harold (ed.). *Modern Critical Views: Elizabeth Bishop*. New York: Chelsea House Publishers, 1985.
- CLEGHORN, Angus & ELLIS, Jonathan (eds). *The Cambridge Companion to Elizabeth Bishop*. New York: Cambridge University Press, 2014.
- CLEGHORN, A.; HICOK, B.; TRAVISANO, T. (eds) *Elizabeth Bishop in the 21st Century: Reading the New Editions*. Charlottesville, NC: University of Virginia Press, 2012.
- COOK, Eleanor. *Elizabeth Bishop at work*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2016.
- FOUNTAIN, Gary; BRAZEAU, Peter. *Remembering Elizabeth Bishop: An Oral Biography*. Amherst: University of Massachusetts Press, 1994.
- HARRISON, Victoria. *Elizabeth Bishop’s Poetics of Intimacy*. New York: Cambridge University Press, 1993.
- HICOK, Bethany. *Elizabeth Bishop’s Brazil*. Charlottesville and London: University of Virginia Press, 2016.
- KALSTONE, David. *Becoming a poet: Elizabeth Bishop with Marianne Moore and Robert Lowell*. Edited with a preface by Robert Hemenway; afterword by James Merrill. 1st edition. New York: The Noonday Press, 1991.
- MARSHALL, Megan. *Elizabeth Bishop: a miracle for breakfast*. Boston: Houghton Mifflin Harcourt, 2017.
- MILLIER, Brett. *Elizabeth Bishop: Life and the Memory of It*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1993.
- MONTEIRO, George. *Conversas com Elizabeth Bishop*. Belo Horizonte: Autêntica Editora, 2013.
- OLIVEIRA, Carmem L. *Rare and Commonplace Flowers: The Story of Elizabeth Bishop and Lota de Macedo Soares*. Translated by Neil K. Besner; Foreword by Lloyd Schwartz. New Brunswick: Rutgers University Press, 2003.
- PRZYBYCIEN, Regina. *Feijão-preto e diamantes: o Brasil na obra de Elizabeth Bishop*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2015.
- TRAVISANO, Thomas. *Love unknown: the life and worlds of Elizabeth Bishop*. New York: Viking, 2019.
- TRAVISANO, Thomas & HAMILTON, Saskia (eds). *Words in air: the complete correspondence between Elizabeth Bishop and Robert Lowell*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 2010.